

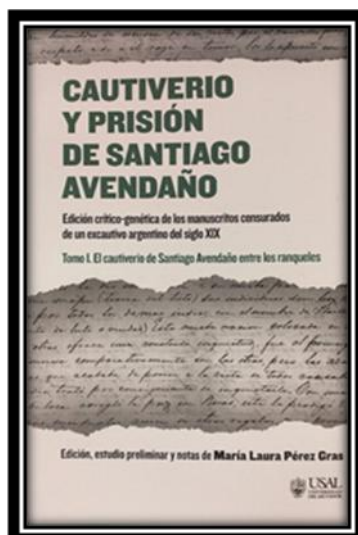
Ediciones Críticas de Literatura Argentina

Editora a cargo: **Dra. Marina L. Guidotti**



Marina Liliana Guidotti. Licenciada y Doctora en Letras por la Universidad del Salvador (USAL) e investigadora y docente en esa misma institución (IIFHLEO). Profesora Titular de las cátedras de Literatura Argentina I y II, Literatura Iberoamericana, Seminario de Literatura Iberoamericana y Seminario de Literatura Argentina. Profesora Titular de la Especialización en la Enseñanza del Español para Extranjeros (USAL). Secretaria de redacción de la revista *Gamma*. Co-Directora de la colección Ediciones Críticas de Literatura Argentina del Centro de Ediciones y Estudios Críticos de Literatura Argentina (CECLA) (USAL). Miembro Correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE). Miembro del Centro de Estudios de Narratología (CEN). Coautora del libro *Los "gallegos" en el imaginario argentino. Literatura, sainete, prensa* (2008). Como asistente de dirección, integró el equipo que llevó adelante las ediciones críticas de las obras de Eduarda Mansilla (2007) *Lucía Miranda* (1860) y de Lucio V. Mansilla (2012), *Diario de viaje a Oriente (1850-51)* y *otras crónicas del viaje oriental*. Formó parte de los volúmenes colectivos: *María Rosa Lojo: la reunión de lejanías* (2007); *Buenos Aires Gallega. Inmigración, pasado y presente* (2007); *Identidad y Narración en carne viva. Cuerpo, género y espacio en la novela argentina (1980-2010)* (2010) y del Proyecto bilateral italo-argentino: *"Las damas del mar. Viajeras, emigrantes, literatas y artistas desde y hacia el cono Sur en los siglos xix y xx"* (2016). Autora de artículos críticos en revistas nacionales e internacionales. Su tesis doctoral se tituló *El imaginario de la inmigración española ("los gallegos") en el sainete argentino* (2010). Autora de la edición crítica de los *Escritos periodísticos completos (1860-1892) de Eduarda Mansilla de García* (2015), que comprende la compilación, introducción y notas al texto. Acaba de finalizar como editora general y coautora la *Antología de escritoras de narrativa breve en la Argentina. Siglos XIX y comienzos del XX*, publicada en 2022. Actualmente dirige, con la Dra. María Rosa Lojo, el grupo de investigación que trabaja la presencia de las voces femeninas en la revista argentina *Sur*, entre 1931 y 1992, que lleva por título: *Un mapa de las escrituras femeninas argentinas y latinoamericanas en Sur*.

A continuación, se da cuenta de los **libros publicados**:



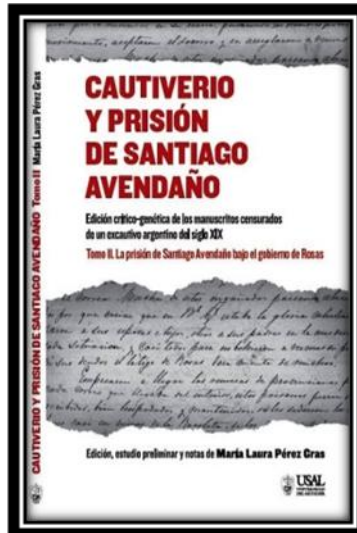
Pérez Gras, M. L. (ed.). (2018; 2019). *Cautiverio y prisión de Santiago Avendaño. Tomo I. El cautiverio de Santiago Avendaño entre los ranqueles. La edición crítico-genética de los manuscritos censurados de un excautivo argentino del siglo XIX*. Buenos Aires: Ediciones Universidad del Salvador. ISBN 978-950-592-248-2.

Este volumen presenta la primera edición crítico-genética del relato de cautiverio del excautivo Santiago Avendaño. Este texto, como la mayoría de los de su género en la Argentina, fue censurado e invisibilizado por más de cien años debido a que “revelaba” una filtración en la frontera interior: una posibilidad de contacto, comunicación y convivencia, que sería negada en favor de la Conquista del Desierto. Esta tendencia condicionó todas sus ediciones, tanto las primeras, por su voluntad de silenciamiento, como las recientes, en su afán reivindicador; de ahí la necesidad de esta edición con fines académicos y científicos. Los relatos de cautiverio son una fuente privilegiada de información acerca del conflicto interétnico de la frontera interior, pero sobre todo testimonios inigualables de las tensiones entre las ideologías y las utopías de cada una de las comunidades involucradas en dicho conflicto.

Esta edición crítico-genética tiene el propósito de promover el conocimiento del manuscrito original de Avendaño en el ámbito académico y científico, en particular, entre los estudiosos del siglo XIX en múltiples disciplinas. La gran mayoría de los investigadores que han escrito acerca de Avendaño y su obra se han basado en la lectura de ediciones parciales, censuradas e intervenidas, y desconocen el manuscrito original.

Se puede consultar y descargar, en forma gratuita, en:

<https://www.cervantesvirtual.com/obra/el-cautiverio-de-santiago-avendano-entre-los-ranqueles-tomo-i-1230232/>



Pérez Gras, M. L. (ed.). (2021). *Cautiverio y prisión de Santiago Avendaño. Tomo II: La edición crítica del relato de prisión de Santiago Avendaño bajo el gobierno de Rosas*. Buenos Aires: Ediciones Universidad del Salvador. ISBN: 978-950-592-294-9.

El objetivo de esta publicación es continuar con la edición crítico-genética de los manuscritos de Santiago Avendaño (1834-1874), iniciada con el relato de su cautiverio en el *Tomo I*.

En esta oportunidad, se edita la narración del período de prisión de Santiago Avendaño por órdenes de Rosas que forma parte de sus “memorias” manuscritas, halladas en el Archivo Zeballos, en el Complejo Museológico de Luján.

Una vez que Avendaño logra fugarse y poner fin a su cautiverio (1842-1849) entre los ranqueles, Rosas parece tomarlo bajo su protección hasta que pueda reunirse con su familia, pero le exige su enrolamiento en el servicio militar. El 24 de mayo de 1850 hubo un gran temporal y muchos jóvenes creyeron que los ejercicios militares se habrían suspendido. Pero se realizó un rastreo de los ausentes, que fueron encarcelados. Avendaño sufrió este segundo “cautiverio” —mucho más cruel e injusto que el primero entre los ranqueles, según él mismo manifiesta— hasta la caída de Rosas (1852).

La importancia de esta publicación radica en que esta narración del período de prisión de Avendaño, en particular, no solo evidencia las tensiones en las relaciones de poder en torno del conflicto de la “frontera” entre indios y blancos, porque el excautivo ha vuelto de la “barbarie” y busca reinsertarse en la “civilización” —en términos hegemónicos—, lo que lo ubica en un lugar marginal como portador de un conocimiento del Otro que se busca acallar y ocultar; sino que, además, revela las tensiones en las relaciones de poder en torno del conflicto interior del mundo de los “blancos”, el de unitarios y federales, que muestra sus propias fracturas en nuevas categorías de “barbarie” y “civilización”.

Próximamente disponible en [Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](http://BibliotecaVirtualMigueldeCervantes.com) (cervantesvirtual.com)



Guidotti, M. (ed.). (2022). *Antología de escritoras de narrativa breve en la Argentina. Siglos XIX y comienzos del XX*. Buenos Aires: Ediciones Universidad del Salvador. ISBN 978-950-592-302-1.

Se trata de un volumen colectivo que tiene como propósito la recuperación de textos narrativos breves de autoras nacidas en el siglo XIX que publicaron en ese siglo o a comienzos del XX. Está organizado en dos partes, la primera presenta, desde una perspectiva multidisciplinaria, a siete escritoras cuya obra no fue reeditada o fue escasamente abordada desde una perspectiva crítica. La segunda parte reúne, de manera antológica y con notas críticas, los textos narrativos de las autoras estudiadas. Los capítulos dan cuenta de los diferentes abordajes: “La primera traducción de Lina Beck-Bernard en la Argentina”, por Araceli Alemán; “Un estudio de los motivos literarios presentes en ‘A mano’, de Ada María Elflein”, por Santiago Tomás Espora; “Victoria Gucovsky, la voz de una socialista en la narrativa argentina”, por Marina L. Guidotti; “Carmen Arolf y la mitología de la inclusión nacional”, por Rocío M. Llana; “La multipersonalización autoral: un análisis de la obra de Raimunda Torres y Quiroga”, por Rosina Pallotti; “Entre ángeles y cortesanas: Celmira Acosta Cardoso, una voz indignada frente a la difamación”, por Victoria Pérez Cassettari, y “Herminia Brumana contra la desorientación”, por Jéssica Sessarego. La antología incluye las siguientes obras literarias: “La obra”, de Celmira Acosta Cardoso; “Un viaje a las islas Malvinas en 1830”, de Carmen Arolf (Flora García Black de Langenheim); “La estancia de Santa Rosa”, de Lina Beck-Bernard; “Las desorientadas”, de Herminia Brumana; “A mano”, de Ada M. Elflein; “Ña Ciriaca”, de Victoria Gucovsky, y “Ella es él” y “La poetisa al menudeo”, de Raimunda Torres y Quiroga.

La intención de la investigación y de la publicación ha sido la de poner en contacto a lectores del siglo XXI con las voces de estas escritoras silenciadas dentro del canon tradicional. Asimismo, pretende abrir el campo a futuras investigaciones que permitan reconfigurar el mapa de la literatura argentina decimonónica y de comienzos del siglo XX.

Se puede consultar y descargar, en forma gratuita, en:

<https://www.cervantesvirtual.com/obra/antologia-de-escritoras-de-narrativa-breve-en-la-argentina-siglos-xix-y-comienzos-del-xx-1230226/>



Abbate, F. (2024). *María Luisa Carnelli. Antología: poemas, tangos y crónicas*. Edición, estudio preliminar y notas de Florencia Abbate. Buenos Aires: Ediciones Universidad del Salvador. ISBN 978-950-592-312-0.

Se presenta una antología crítica de la obra de la escritora y periodista María Luisa Carnelli (1898-1988), recuperando textos de libros que nunca fueron reeditados, así como también artículos publicados en la prensa de la época. Florencia Abbate reconstruye aquí la biografía de Carnelli y ofrece, a partir de un exhaustivo relevamiento, una selección de textos que da cuenta del arco principal de la producción de la autora, desde 1925 hasta 1938. La misma está organizada en forma cronológica, en tres secciones: poemas pertenecientes a los cuatro libros de poesía que Carnelli publicó en la década de 1920; seguidos por letras de tango que compuso y registró por esos mismos años con seudónimo masculino; y, por último, crónicas que escribió desde España, a partir de su compromiso con la causa del Frente Popular desde mediados de la década de 1930. Cabe destacar que Carnelli fue, en los años 20, la primera mujer letrista de tango canción, y en la década siguiente, una de las primeras mujeres cronistas de guerra de la Argentina, debido a su labor periodística como corresponsal en la Guerra Civil Española.

Con esta edición, acompañada por un estudio introductorio y comentarios críticos, se busca volver a poner en circulación la palabra y la trayectoria de esta autora singular, que estuvo vinculada con escritores del Grupo de Boedo, y con los grupos internacionales de intelectuales y artistas antifascistas que se forjaron al calor de los años 30.

Próximamente disponible en [Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes \(cervantesvirtual.com\)](http://cervantesvirtual.com)

Libros en preparación

Pérez Gras, M. L. *La edición crítico-genética del estudio sobre la comunidad ranquel de Santiago Avendaño. Tomo III*. Edición, estudio preliminar y notas de María Laura Pérez Gras. Buenos Aires: Ediciones Universidad del Salvador.

En este tercer tomo, la autora se propone editar los manuscritos que contienen los estudios antropológicos de Avendaño sobre la comunidad ranquel hallados en el

Archivo Zeballos, en el Complejo Museológico de Luján. La única edición de esta parte de los manuscritos es la realizada por el padre Meinrado Hux y publicada dentro del volumen *Memorias del ex cautivo Santiago Avendaño (1834-1874)* por El Elefante Blanco (1999). Tras el análisis de la versión publicada por el padre Hux, quien modernizó los textos en cuanto a la ortografía y los rasgos de la escritura decimonónica, modificó algunos giros o locuciones propios de la época, con el fin de hacerlos más comprensibles a los lectores, e incurrió en licencias en la transcripción, además de los agregados explicativos del editor que carecen de marcas, se concluye la necesidad de realizar una edición crítica de la obra de Santiago Avendaño que respete fielmente los manuscritos originales.

El objetivo específico de esta investigación es la realización de la primera edición crítico-genética y paleográfica de los manuscritos del estudio que Santiago Avendaño realizó sobre los usos y costumbres de los ranqueles del siglo XIX. Esta edición crítico-genética y paleográfica del manuscrito presentará el cotejo correspondiente con las publicaciones anteriores y contará con un estudio introductorio y notas.